

4. локализацию (подколенная мышца - m. popliteus, ладонная мышца - m. palmaris, мышцы шеи - musculi colli/musculi cervicis, надостная мышца - m. supraspinatus, височная мышца - m. temporalis);

5. направление мышечных волокон (прямая мышца - m. rectus, нижняя косая мышца головы - m. obliquus capitis inferior, поперечная мышца подбородка - m. transversus menti);

6. строения (трехглавая мышца - m. triceps, полусухожильная мышца - m. semitendinosus, двубрюшная мышца - m. biventer, двуглавая мышца - m. biceps, четырехглавая мышца - m. quadriceps).

Выводы:

На основании проведенного анализа мы пришли к выводу, что анатомическая терминология является сложившейся терминосистемой, представляющей собой не набор отдельных терминов, а иерархическое устройство, определенную целостность, все члены которой взаимосвязаны и взаимообусловлены, а их положение в организме через категорию пространства показывается конкретно.

Список литературы:

1. Архипова И.С., Олехнович О. Г. Латинский язык и основы медицинской терминологии. Учебное пособие по латинскому языку. – Екатеринбург: УГМУ, 2014. – 187с.

2. Князькина Л.Е. Характер системности в анатомической терминологии/ под ред. В.П.Шорина // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. – 2012. – Т.14. – №1. – С. 1540-1544.

3. Латинско-русский словарь медицинской терминологии/Составитель А.П. Алексеев. – М.: ЗАО Центрполиграф, 2006. – 507 с.

4. Международная анатомическая терминология / Под ред. Л.Л. Колесникова. – М.: Медицина, 2003. – 424 с.

УДК 811.124

**Васюткин М.Ю., Олехнович О.Г.
ЭТИМОЛОГИЯ ЛАТИНСКИХ НАИМЕНОВАНИЙ
ПАРАЗИТОЛОГИИ**

Кафедра иностранных языков
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Российская Федерация

**Vasyutkin M.Yu., Olekhnovich O.G.
ETYMOLOGY OF LATIN NAMES
IN PARASITOLOGY**

Department of foreign languages
Ural state medical university
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: maksim.vasyutkin@mail.ru

Аннотация. В статье описаны латинские наименования, используемые в паразитологии. В ходе анализа были определены принципы образования латинских номенклатурных названий, основные словообразовательные модели, выявлена этимология родовых и видовых наименований паразитологии. Кроме того, был проведен сравнительный анализ латинских и русских названий.

Annotation. The article describes Latin names used in parasitology. During the analysis, the principles of the formation of Latin nomenclature names, the main derivational models were identified, the etymology of the generic and species names of parasitology was revealed. In addition, a comparative analysis of Latin and Russian names was carried out.

Ключевые слова: латинские наименования паразитологии, этимология

Key words: Latin names of parasitology, etymology

Введение

Паразитология (от греч. *parasitos* ‘нахлебник, тунеядец’ и *logia* ‘наука’) – раздел биологии, изучающий паразитов, их взаимоотношения с хозяевами и окружающей средой, а также вызываемые ими заболевания и меры борьбы с ними у человека, животных и растений [1, 449]. Паразитологическая номенклатура создана на основе латинской лексики и греческих терминологических элементов. Греко-латинские номенклатурные наименования имеют не только лексические, но и этимологические, словообразовательные и фонетические особенности, поэтому важным становится изучение принципов построения таких терминов. Этимолого-словообразовательный анализ терминов поможет выявить морфологические признаки паразитов, способы их питания и взаимодействия с окружающим миром. Благодаря знанию микробиологических терминологических элементов можно по наименованию болезни определить ее возбудителя, а по названию антибиотика установить его состав и способ получения.

Цель исследования – найти названия паразитов, выявить происхождение наименований, дать им лингвистический анализ.

Материалы и методы исследования

Материалы исследования – словарь Г.Д. Арнаутова Медицинская терминология на пяти языках

Методы исследования – лексико-семантический, описательный, сопоставительный

Мы отобрали наиболее интересные с лингвистической точки зрения названия паразитов, выявили их этимологию, структуру. Распределили все названия на несколько групп по их происхождению и структуре.

К первой группе мы отнесли наиболее многочисленную группу названий, которая представляют собой искусственно созданные слова на базе греческих словообразовательных элементов:

Trypanosoma ‘трипаносома’ (от греч. *τρύπανον* *trypanon* ‘сверло’ и *σῶμα* *soma* ‘тело’) – род одноклеточных организмов, которые паразитируют на различных хозяевах и вызывают многие заболевания как у людей (сонная болезнь, болезнь Шагаса), так и у животных. Трипаносомы названы так из-за своего тела, похожего на веретено.

Trichocephalus ‘власоглав’ (от греч. *trichos* ‘волос’ и *cephale* ‘голова’) – кишечный паразит, живущий в толстых кишках человека. Гельминт имеет волосовидный головной и толстый хвостовой концы, откуда и происходит его название.

Toxoplasma ‘токсоплазма’ (от греч. *toxon* ‘дуга’ и *plasma* ‘образование’) – облигатный внутриклеточный паразит. Наименование рода *Toxoplasma* определяется формой паразита в виде полумесяца, или дольки апельсина на стадии быстрого размножения в клетках промежуточного хозяина.

Arthropoda (от греч. *arthr* ‘сустав’ и *pod* ‘нога’) членистоногие – тип первичноротых животных, включающий Ракообразных, Паукообразных, Насекомых и многоножек. Тело членистоногих состоит из члеников, или сегментов, часть из которых сливается. Сходные сегменты выделяются в особые отделы тела. Чаще всего различают два отдела тела – головогрудь и брюшко (у Ракообразных и Паукообразных) либо три отдела – голову, грудь и брюшко (у Насекомых), откуда, собственно, и исходит наименование типа.

К этой группе относится большинство названий плоских червей *Diphyllobothrium* ‘дифиллоботрий’ (от греч. *di* ‘два’, *phyll* ‘лист’, *bothrium* ‘яма, углубление’); *Hymenolepis* ‘гименолепис’ (от греч. *hymen* ‘кожица’, *lepis* ‘чешуйка’); *Opisthorchis* ‘описторх’ (от греч. *οπιστηεν* ‘задний’ и *ορχις* ‘яичко’); а также возбудитель чесотки – *Sarcoptes* ‘клещ’ (от греч. *sarx* ‘мясо’, *korpei* ‘разрывать’)

Другую, менее многочисленную группу составляют однокорневые названия греческого происхождения, связанные со строением, формой.

Amoeba ‘амёба’ (от греч. *ἀμοιβή* (*amoibē* ‘изменение’)) – простейшее микроскопически малое животное. Поскольку у амёб нет твердой оболочки, и она способна изменять форму тела. Когда амёба ползет по листу водного растения, у нее в том направлении, куда она движется, образуются выпячивания цитоплазмы. Постепенно в них перетекает остальная цитоплазма амёбы. Ранние натуралисты называли амёбу протеем в честь греческого бога Протея, который мог изменять свою форму. Позже название «амёба» было дано Ж. Б. Бори де Сен-Венсанем.

Balantidium ‘балантидий’ (от греч. *balantidium* ‘мешок’); родовое название *Taenia solium* ‘свиной цепень, или ленточный червь’ – *Taenia* ‘тенья’ (от греч. *ταίνια* ‘лента’); *Trichinella* ‘трихинелла’ (от греч. *trichinos* ‘сделанный из волос, подобный волосу’); *Ascaris* (от греч. *ascaris* ‘глист’) – круглый глист, часто паразитирующий в кишечнике человека.

Частотной словообразовательной моделью становится греч. корень и суффиксоид *-eides* ‘подобный’, который указывает на сходство, подобие.

По такой словообразовательной модели сформировались:

Trematoda ‘трематоды, или сосальщики’ (от греч. *trema* ‘дыра, отверстие’) – паразитические черви, относящиеся к плоским червям, буквально «имеющие присоски». Название подчеркивает один из характерных признаков представителей данного класса червей, а именно наличие двух присосок: ротовой, которая находится на переднем конце тела, и брюшной, расположенной обычно в средней части тела.

Cestoda ‘цестоды’ (от греч. *kestos* ‘пояс, лента’) ‘цестоды, или лентецы’ – длинные плоские глисты, состоящие из головы (*scolex*) и целого ряда членников (*проглотид*). Напоминают по форме ленту, поэтому получили название ленточных червей и были отнесены к однородному типу Plathelminthes.

Кроме существительных, подобную модель имеют прилагательные с видовым обозначением: *lumbricoideus* ‘червеобразный’ (от лат. *lumbricus* ‘дождевой червь’) к *Ascaris lumbricoideus* ‘червеобразная аскарида, или струнец’ – круглый глист. Форма тела их напоминает дождевых червей, но беловато-желтого цвета.

Однокоренные лексические единицы преобладают среди названий членистоногих паразитов, в основном они образуются путем метафоризации, указывая на определенные свойства паразитов: *Anophēles* ‘малярийный комар’ (от греч. *ἀνωφελής anophēles* ‘вредный, опасный’); *Ixōdes* ‘иксодовый клещ’ (от греч. *ἰξωδής ixōdes* ‘липкий, подобный птичьему клею’).

Реже среди однокорневых слов мы обнаруживаем названия латинского происхождения.

В качестве примера приведем термин *Infusoria*, который был заимствован в первой половине XIX в., где *infusoria* (мн. ч.) < от *infusorium* – производное от *infusum* ‘настой’. Так «настойное» животное было названо учеными в XVIII в. потому, что его «получали» в различных настоях.

Особое внимание следует обратить на деминутивы – *Dracuncūlus* (уменьшит. от лат. *Draco*, -onis m) ‘ришта’ (дословно ‘дракончик’); *Pedicūlus* ‘вошь’ (уменьшит. от лат. *pedis* ‘вошь’); родовое название *Fasciōla hepaticā* ‘печёночный сосальщик’ – ‘*Fasciōla* ‘фасциола’ (уменьшит. от лат. *fascia* ‘повязка, полоса’).

Латинские названия встречаются чаще у некоторых видовых обозначений:

Taenia solium ‘свиной цепень’ (от лат. *solium* ‘трон, порог’, т.к. проглотиды имеют форму продолговатого четырехугольника).

Sarcoptes scabiei (от лат. *scaberere* ‘чесать’ > *scabies* ‘чесотка’) – возбудитель чесотки, чесоточный клещ. Название вида берет начало из жизненного цикла, так как бóльшая часть их жизни проходит в коже человека, за исключением кратковременного выхода клещей для спаривания на ее поверхность.

Довольно многочисленную группу составляют названия, которые происходят от фамилий первооткрывателей – *Lambliа* ‘лямблия’ (от имени

французского ученого Д. Лямбля), *Leishmania* ‘лейшмания’ (от имени шотландского патолога У. Лейшмана).

Отметим, что названия паразитов, или паразитонимы формируют названия паразитарных заболеваний. Большинство из них названо в честь его возбудителя, тем самым подчеркивается уникальность и своеобразие этих живых существ.

Паразитический червь *Trichinella* ‘трихинелла’, вызывающий *trichinellosis* ‘трихинеллез’; от лат. *Pediculus* ‘вошь’ > *pediculosis* ‘педикулез’ – паразитарное заболевание кожи и волос; греч. *Ascaris* ‘глист’ > *ascaridosis* ‘аскаридоз’; *Toxoplasma* ‘токсоплазма’ > *toxoplasmosis* ‘токсоплазмоз’ и другие.

Заболевание *myiasis* ‘миаз’ (от греч. *μύια μυα* ‘муха’) – паразитарное болезнь из группы энтомозов, вызванное личинками мух в тканях и полостях организма человека. Термин «миаз» был предложен в 1840 году священником Фредериком Уильямом Хоупом, чтобы именовать болезни, которые вызывают личинки двукрылых – в противоположность болезням, вызванным личинками других насекомых (для которых использовался термин «сколециаз»).

Выводы:

1. Названия паразитов в основном греческого и латинского происхождения. Слова с греческим происхождением преобладают над латинским.

2. Названия большинства паразитов связано с их морфологическим строением, в частности с формой тела. Реже названия отражают характерные признаки представителей паразитов.

3. По своей структуре мы выделили три основные группы: самой частотной является группа искусственно-созданных слов на базе греческих словообразовательных элементов; вторую по многочисленности составляют естественные слова в основном греческого, реже латинского происхождения, большую их часть представляют метафорические названия; наконец, третья группа слов – эпонимические названия, «фамильные термины», получившие свои названия в честь первооткрывателей.

Список литературы:

1. Арнаудов Г.Д. Медицинская терминология на пяти языках / Г.Д. Арнаудов // словарь. София, – 1979. – 944 с.

2. Архипова И.С. Латинский язык и основы терминологии: / И.С. Архипова, О.Г. Олехнович; Министерство здравоохранения Российской Федерации, ГБОУ ВПО Уральский государственный университет. – Екатеринбург, – 2013. – 218 с.

3. Гиляров М.С. Биологический энциклопедический словарь. / М.С. Гиляров. М. // «Сов. Энциклопедия», – 1986. – 831 с.

4. Гладков Н.А. Жизнь животных. В 6 томах. Том 5. Птицы. / Н.А. Гладкова, А.В. Михеева. // М.: Просвещение, –1970, – 612 с.

5. Макунин Д. Микробы: их имена // Журнал «Наука и жизнь» № 2, 2008.

*IV Международная (74 Всероссийская) научно-практическая конференция
«Актуальные вопросы современной медицинской науки и здравоохранения»*

6. Audouin, Jean-Victor. Dictionnaire classique d'histoire naturelle. – Rey et Gravier, 1826. – P. 5.

7. «Introduction to Myiasis» The Natural History Museum of London

8. McGrath, Kimberley. Gale Encyclopedia of Science Vol. 1: Aardvark-Catalyst (2nd ed.). – Gale Group, 2001. — ISBN 0-7876-4370-X

УДК 811.124.06

**Власенко С.А., Сосновских В.С., Костылев Ю.С.
КОРНЕВЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ЛАТИНСКОГО И ГРЕЧЕСКОГО
ПРОИСХОЖДЕНИЯ В НАИМЕНОВАНИЯХ ПРОДУКТОВ ЛЕЧЕБНОЙ
КОСМЕТИКИ**

Кафедра иностранных языков
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Российская Федерация

**Vlasenko S.A., Sosnovskikh V.S., Kostylev Y.S.
ROOT ELEMENTS OF LATIN AND GREEK ORIGIN IN NAMES OF
MEDICAL COSMETICS PRODUCTS**

Department of foreign languages
Ural state medical university
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: vlasenko_sofa@mail.ru

Аннотация. В статье рассмотрены наименования продуктов лечебной косметики в словообразовательном и семантико-деривационном аспектах. Особое внимание уделяется наименованиям, имеющим латинское или греческое происхождение. Производится семантический анализ наиболее частотных корней в таких наименованиях. Делается вывод о значительном (около 75%) количестве наименований, имеющих латинские или греческие по происхождению словообразовательные элементы. Это объясняется престижностью латинского языка в глазах носителей современных европейских языков, а также тесной связью проанализированных наименований со сферой медицинской терминологии.

Annotation. The article deals the names of products of medical cosmetics in word-formation and semantic-derivational aspects. Particular attention is paid to the names of Latin or Greek origin. A semantic analysis of the most frequent roots in such names is made. It is concluded that a significant (about 75%) number of titles that have word-building elements of Latin or Greek origin. This is due to the prestige of the Latin language in the opinion of speakers of modern European languages, as well as the close connection of the analyzed names with the scope of medical terminology.